

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	55 (1982)
Heft:	12: "Dalbe" St.-Alban-Tal und St.-Alban-Vorstadt : Spaziergang durch ein Basler Stadtquartier = promenade à travers un quartier de Bâle = una passeggiata attraverso und quartiere di Basilea = a walk through a quarter of the city of Basle
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Soeben sind die ersten Bände des von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte herausgegebenen Inventars der neueren Schweizer Architektur erschienen. Die Reihe, die mit den Bänden 3 und 4 eröffnet wird (darin die Städte: Biel, La Chaux-de-Fonds, Chur, Davos, Delémont, Frauenfeld, Fribourg, Genève und Glarus), stellt innerhalb der europäischen Kunsttopografie den erstmaligen Versuch dar, Bauten und Siedlungen der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts und des frühen 20. Jahrhunderts an verschiedenen Orten unter vergleichbaren Kriterien zu strukturieren und inventarmässig zu publizieren. Den INSA-Stadtbönden – sie werden nach Abschluss vierzig Schweizer Städte umfassen – wird ein Band «Landschaft» folgen, in welchem die Bausubstanz der Schweiz nach Zonen und Verkehrslinien zur Darstellung kommen soll. Das umfangreiche Werk, an dem seit 1973 Architekten und Kunsthistoriker arbeiten und das vom Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung finanziert wird, berührt eine verhältnismässig kurze Zeitspanne. In die Jahrzehnte 1850 bis 1920 fällt indessen jene rege und vielfältige Bautätigkeit, die unsere Städte ausserhalb der Mauern stark anwachsen liess. Neben dem Phänomen des Massenhaften, das baulich in Wohn- und Geschäftsbauten, aber auch in zahlreichen Industriebauten sichtbar zum Ausdruck kommt, wird auch die Vielfalt der neuen Baugattungen erfasst. Da das INSA nicht nur «Architektur» in einem bestimmten Stilkleid, sondern auch schlichte Arbeitersiedlungen, Fabriken, ja sogar Bahnanlagen und Tramsysteme mit berücksichtigt, werden auch die Ursprünge und Voraussetzungen unserer heutigen gebauten Umwelt dokumentiert.

Die Struktur der INSA-Bände, die als Jahrestypen für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte erscheinen, aber auch im Buchhandel erhältlich sind, ergänzt und durch-

dringt wohl die bekannte Reihe der «Kunstdenkmäler der Schweiz», erlaubt aber eine umfassendere, über das «Kunstdenkmal» hinausgehende Betrachtung der gesamten Bautätigkeit. Die Bände werden damit auch zum unentbehrlichen Arbeitsinstrument für Siedlungsplanung, Denkmalpflege und Heimatschutz. Innerhalb der grossen Bild dokumentation (1753 Abbildungen in Band 3, 1625 in Band 4) finden sich zahlreiche historische Aufnahmen und aussagekräftige Originalpläne. Die vorliegenden Bände über Deutschschweizer Städte sind in deutscher, diejenige über welsche Städte in französischer Sprache abgefasst. Die Bände über Tessiner Orte werden in italienischer Sprache erscheinen. Den Druck besorgte die Firma Orell Füssli, Grafische Betriebe AG in Zürich.

Les premiers volumes de l'Inventaire suisse d'architecture, publié par la Société d'histoire de l'art en Suisse, viennent de paraître. La série ouverte par les volumes 3 et 4 (avec les villes de Biel, La Chaux-de-Fonds, Coire, Davos, Delémont, Frauenfeld, Genève et Glaris) représente, dans le cadre d'une topographie de l'art en Europe, le premier essai de classer selon des critères catégoriels et de répertorier les bâtiments et les ensembles urbanistiques de la seconde moitié du XIX^e siècle et du début du XX^e. Aux volumes de l'INSA sur les villes suisses – il y en aura quarante en tout – succédera un volume «Régions» où la production architectonique de Suisse sera étudiée suivant les zones et les lignes de communications. Ce vaste ouvrage, auquel collaborent depuis 1973 des architectes et des historiens de l'art et qui est financé par le Fonds national suisse de la recherche scientifique, concerne un laps de temps relativement court.

Mais c'est dans la période de 1850 à 1920 que se situe l'activité constructrice dynamique et variée à laquelle est due la forte croissance de nos villes

hors des murs. A côté de l'apparition du «monumental» dans la construction d'immeubles locatifs, commerciaux, et souvent aussi industriels, la diversité des nouveaux types architecturaux est également étudiée. Par le fait que l'INSA ne prend pas en considération seulement l'«architecture» sous un certain aspect de style, mais aussi de simples cités ouvrières, des fabriques, voire même des installations de chemin de fer ou des systèmes de trams, ce sont les origines et les bases préalables de notre habitat actuel qui sont analysées.

La planification des volumes INSA, qui servent de publications annuelles pour les membres de la Société d'histoire de l'art en Suisse mais qui sont en vente aussi dans les librairies, complète et éclaire la célèbre collection «Les monuments d'art et d'histoire de la Suisse», toutefois en élargissant le champ de l'observaton architecturale au-delà de la notion de «Monument». Ces volumes deviennent ainsi des instruments de travail indispensables dans le domaine de l'urbanisme et de la protection des monuments historiques et du patrimoine national. L'abondante documentation illustrée (1753 illustrations dans le tome 3 et 1625 dans le tome 4) comprend de nombreux clichés historiques et des plans originels révélateurs. Dans ces volumes, les textes pour les villes alémaniques sont en allemand et ceux des villes romandes en français. De même les textes pour les villes tessinoises seront en italien. L'imprimeur est «Orell Füssli Grafische Betriebe AG» à Zurich.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Aadorf TG

22. Dez. Hotel Linde: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt-Märchenmusical

Aarau

Dez.: bis 29. Kantonsbibliothek: Prunkhandschrift «Das Goldene Evangelienbuch von Echternach»
1., 3., 5.–7. Dez. Theater Tuchlaube: Peach Weber, Cabaret
1., 8., 15., 18., 22. Dez. Theater Tuchlaube: Kasperltheater für Kinder
5. Dez. «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel. Leitung: Dirk Girod
15. Dez. Schachen: Vieh- und Warenmarkt
17. Dez. «Weihnachtshistoria», von H. Schütz. Leitung: Stephan Simeon
17. Dez.–24. Jan. Kunsthaus: Weihnachtsausstellung der Aargauer Künstler

31. Dez. Saalbau: «Brigadoon», Musical (Silvestervorstellung)

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Adelboden

31. Dez. Lohnerschanze: 2. Konkurrenz der Berner Oberländer Skispringertournee

Aegerital ZG

5. Dez. Klausjagen

Affoltern a. A.

Nov./Dez. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Aigle VS

19. déc. Eglise du Cloître: Concert de Noël

Altendorf

1. Dez. Tellspielhaus: Flamencotanz mit Nina Corti
2. Dez. Warenmarkt
3. Dez. Klauschwinget
11. Dez. Kellertheater Vogelsang: Cabaret mit Joachim Rittmeyer

Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG

9. Dez. Niklaus-Jahrmarkt
23. Dez. Heiligabend-Markt

Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

Alt St. Johann

19. Dez. Alp-Selamatt-Langlauf

Amriswil TG

4./5. Dez. Festhütte: Volleyballturnier
18./19. Dez. Festhütte: Radballturnier
19. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Albert Scherrer; an der Orgel André Manz (nachmittags)
27. Dez.–4. Jan. Festhütte: Ostschweizerische Zier- und Zwerggeflügelausstellung

Andermatt

Dez.: bis 15. Verkehrsbüro: Zeichnungsausstellung «Urserntal»
3. Dez. Umzug der Kindergartenkinder und Suche nach dem Samichlaus

Adelboden

1400 m

Die Schneeferieninsel für Herz und Gemüt. 40 Bahnen und Lifte in der Skiregion. Kunstseebahn. Hallenbad. Günstige Wochenpackages ab **Fr. 330.** (inkl. Skipass).

Verkehrsbüro
3715 Adelboden
Telefon 033 732252

5. Dez. Gemsstock-Riesenslalom
5./6. Dez. St. Nikolaus-Einzug

Appenzell

1. Dez. Klausmarkt

Das ganze Jahr. Retonio's Zauber museum

Arbon

Dez.: bis 10. Schloss: Werke von Jaques Schedler

5. Dez. Evang. Kirche: Musik zum Advent

11. Dez. Evang. Kirche: Konzert der Stadtmusik

11./12. Dez. Klauskorballturnier

20. Dez. Täuschabend der Philatelisten

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Aristau AG

12. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

Arosa

23., 30. Dez. Blitzschachturniere für jedermann

26. Dez. Weihnachtskonzert. Leitung: Jürg Kerle

28. Dez. Bergkirchli: Kommentiertes Orgelkonzert

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

5-31. dic. Centro culturale Beato Berno: Esposizione «Gli indios del Guatemala»

25. dic. Chiesa Collegio Papio: Concerto di Natale (pom.)

Tutto l'anno. Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

Augst BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

Avenches VS

19. déc. Temple: Concert de la Lyre

Toute l'année. Musée romain

Baden

3. Dez. Kurtheater: «Der Abstecher», Stück von M. Walser

4. Dez. Kurtheater: Ballettaufführung. – Kirche St. Michael, Ennetbaden: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung und Orgel: Urs Stäuble

5. Dez. Kursaal: Jahreskonzert der Knabenmusik

10. Dez. Kurtheater: Cabaret-Programm

11. Dez. Kurtheater: «Der Meteor», Schauspiel von F. Dürrenmatt

12. Dez. Kursaal: Sternsingen der Jugend. – Stadtkirche: Weihnachtsmusik von Max Reger

15. Dez. Altstadt: Weihnachtsmarkt

17. Dez. Kurtheater: Gastspiel Joachim Kulenkampff

18. Dez. Kurtheater: «Der Menschenfeind», Komödie von J. B. Molière. – Kellertheater: Peter Wyssbrot, Pantomime

30. Dez. Kurtheater: «Der Zigeunerbaron», Operette von Johann Strauss

31. Dez. Kurtheater: Cabaret Rotstift. – Stadtkirche: Silvesterkonzert. – Kellertheater: Premiere Kleinproduktion Claque

Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel. Nachmittagskonzerte (April–Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof

Bad Ragaz

3.-5., 10.-12. Dez.

Qualifikationswettkämpfe für die 2. Internationalen Schweizer Meisterschaften Ski/Tennis

5. Dez. (evtl. 12.). Evang. Kirche: Chorkonzert

6. Dez. St. Niklaus-Einzug

25. Dez. Öffentliches Weihnachtssingen

Bad Scuol

26. Dez. «Pan Grond», Volksbrauch und Kinderfest

Bad Tarasp-Vulpera

29. Dez. Ländlerabend

30. Dez. Fäckelspaziergang

Balsthal SO

14. Dez. «Tischlein deck dich», Dialekt-Märchen nach Gebr. Grimm

Basel

Konzerte und Theater

Dez. Theater Fauteuil: «Frau Holle», Dialektmärchen nach Gebr. Grimm

Dez.: bis 18. Tabouretti: «Es darf gedacht werden», Cabaret

1./2. Dez. Stadtcasino: I Musici di Roma

2. Dez. Komödie: Premiere «Arsen und Spitzenhäubchen», Schauspiel von Joseph Kesselring

2.-4. Dez. Theater/Café zum Teufel: Cabaret mit Joachim Rittmeyer

3. Dez. Stadtcasino: I Solisti Aquilani. Leitung: Vittorio Antonellini.

Instrumentalisten

3./4. Dez. Atelier-Theater, Riehen: Bogner's Clown-Theater

4./5. Dez. Münster: «Paulus», Oratorium von Felix Mendelssohn-Bartholdy

5. Dez. St. Margarethenkirche: Konzert für Sopran, Flöte und Gitarre

6.-22. Dez. Theater Fauteuil: Craig Russell, Jazz/Pop

7. Dez. Stadtcasino: Quatuor Via Nova, Paris. – Musik-Akademie: Musik für Violoncello und Fortepiano

9./10. Dez. Stadtcasino: Mozart-Konzerte, Leitung: Paul Sacher. Vokalsolisten; an der Orgel Jean-Claude Zehnder

9.-11. Dez. Theater/Café zum Teufel: Cabaret mit Dieter E. Neuhaus

10./11. Dez. Atelier-Theater, Riehen: Loriot's «Szenen einer Ehe»

12. Dez. Theodorskirche: Cantate Orchester und Chor. Leitung: Max Wehrli. Solist: Marc Ullrich, Trompete. – D'Spilkische: Puppentheater Honic

14. Dez. Stadtkirche: «Josef und Maria», Schauspiel von Peter Turrini

15./16. Dez. Stadtcasino: Orchesterkonzerte. Leitung: Moshe Atzman. Solist: Malcolm King, Bass

16.-18. Dez. Theater/Café zum Teufel: Cabaret mit Helmut Ruge

16.-18., 21. Dez. Marionetten-Theater: «Triptychon», von Felix Timmermans

17. Dez. Stadtcasino: Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach.

Leitung: Albert E. Kaiser. Vokalsolisten. – Volkshaus: Schweizer Kammerballett

18./19. Dez. D'Spilkische: «Z. B. Sandra», eine Ballade mit Musik (für Kinder und Erwachsene)

19. Dez. Stadttheater: Premiere «Il Tritico», drei Opern von G. Puccini

21. Dez. Münster: Weihnachtsoratorium (Kantaten 4-6), von J. S. Bach

22. Dez. Komödie: Premiere «Die Stühle», Stück von Eugène Ionesco

23. Dez. Theater Fauteuil: Märli für Erwachsene

26. Dez.-8. Jan. Tabouretti: Peach Weber, Cabaret

27. Dez. Theater Fauteuil: Premiere «Die neue Basler Revue»

Ausstellungen

Dez.-15. Jan. Kunstmuseum: Zeichnungen deutscher Künstler des 19. Jahrhunderts

Dez.-2. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler

Dez. Museum für Völkerkunde: Einführung in die Geschichte Ozeaniens. – Wir und unser Dorf in Papua-Neuguinea. – Kulthaus aus Abelam. – Indische Stammesbronzen. – Bali, Insel der Götter. – Urgeschichte Europas. – Ägypten. – Schweiz. Museum für Volkskunde: Truhnen und Kästchen

Sport

11. Dez. National-Hallenfussballturnier 1./2. Jan. Intern. Hallenfussballturnier

Diverses

3.-23. Dez. Barfüsserplatz: Weihnachtsmarkt

4. Dez. Volkshaus: Heimat- und Jodlerabend

Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Historisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirschgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Gegenwartskunst. – Naturhistorisches Museum. – Kunstmuseum mit Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Sportmuseum. – Skulpturhalle (antike Plastik). – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Spielzeugmuseum in Riehen. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi nachmittag auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

Beatenberg

27. Dez. Nachtskispringen

30. Dez. Gästeskirchen

Beckenried NW

4. Dez. Samichlaus-Izug und -Märcht

Bedano

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera; vetri e ceramiche antiche e moderne (ma-sa pom.)

Bellinzona

11. dic. Chiesa Sacro Cuore: Concerto sinfonico-vocale. Direttore: Francis Travis

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro:

Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

Bergün

18. Dez. Turmmusik

19. Dez. Internationales Schlittellenrennen

Preda-Bergün

31. Dez. «Chant da Stegla», Silvestersingen 1. Jan. Neujahrsständchen

Bern

Konzerte und Theater

Dez. Theater 1230: «Geld und Geist», von Simon Gfeller, nach Jeremias Gotthelf. – Puppentheater: «Rumpelstilzchen», Grimm-Märchen in Mundart (für Kinder). – «Die Entführung aus dem Serail», nach der Oper von W. A. Mozart

Dez.: bis 13. Atelier-Theater: «Die Dame mit dem Hündchen», Stück von Lazare Kobrynski nach Anton Tschechow

Dez.: bis 4. Theater am Käfigturm: «Acapulco Madame», Komödie von Yves Jamaire

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

1. Dez. Sek.-schule Laubegg: Pro-Arte-Trio Bern. – Zähringer-Theater:

Jazzkonzert Bergisch/Brandenburgisches Quartett

2./3. Dez. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Ali Rahbari. Solist: Mark Zeltzer, Klavier

4. Dez. Theater am Käfigturm: Premiere Kinderstück

6. Dez. Casino: Soiree «Joseph Haydn und seine Welt»

10. Dez. Konservatorium: Rudolf Holtenau, Bariton; am Klavier Josef Schärer

11. Dez. Kursaal: Brass Band Festival

11./12. Dez. Münster: Weihnachtskonzerte des Berner Kammerchoirs und -orchesters; an der Orgel Heinrich Gurtner

12. Dez. National: Jazzkonzert Dollar Brand African Group

13./14., 16./17. Dez. Casino: «Tristan und Isolde», Oper von R. Wagner (konzertante Aufführungen)

14. Dez. Konservatorium: B. Schneider, Violoncello, und E. Radermacher, Klavier

15. Dez. Atelier-Theater: Premiere «Bring's mir bei, Céline», Komödie von Maria Pacôme

ab Mitte Dez. Theater am Käfigturm: «Yätzts», Lustspiel von Hans Gnant

18. Dez. Münster: Weihnachtsmusik der evangelischen Singgemeinschaft

19. Dez. Kursaal: Weihnachtskonzert der Metallharmonie

28. Dez.-8. Jan. Theater am Käfigturm: «Huldigung für Scottie», Komödie von Bernard Slade

30. Dez. Theater im National: Premiere «Der Vogelhändler», Operette von Carl Zeller

Ausstellungen und Messen

Dez.-6. Feb. Historisches Museum: Griechische und römische Bildnisse aus Schweizer Besitz

Dez.-23. Jan. PTT-Museum: Jubiläumsausstellung «100 Jahre Tuberkulose-Bazillus», Motivsammlung

Dez. Naturhistorisches Museum: «Der Dach». – Historisches Museum: Nordamerikanische Indianer. – Kunstmuseum: Werke von Fritz Soltermann. – Kunst mit Zahlen

Dez.: bis 24. Kornhaus: 85. Weihnachtsverkaufsausstellung des bernischen Kunstgewerbes. – Käfigturm: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhändler- und Verlegervereins

3.-5. Dez. Allmend: Brocante-Ausstellung

4. Dez.-9. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer

4./5. Dez. Allmend: Nationale Geflügelausstellung

14.-22. Dez. Historisches Museum: «Vom Berner Bär zum Schweizerkreuz»

Das ganze Jahr. Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Schweiz.

Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten

Biel/Bienne

3., 5. Dez. Ballettabende

5. Dez. Eglise du Pasquart: Orgelmatinee Bernard Heiniger. – Kongresshaus: Heidelberg Kammerorchester. – Kongresshaus: Akkordeon-Konzert

5. Dez.-6. Jan. Kunsthaukeller: Weihnachtsausstellung

9. Dez. Kongresshaus: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond

Museen Musées



Edouard Manet,
«Au café», 1878

Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»
Haldenstrasse 95
8400 Winterthur
Tel. 052 23 41 21

geöffnet
täglich 10–16 Uhr,
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

de Stoutz. Solist: Shlomo Mintz, Violine. – Stadttheater: Baquet, Cabaret «Meli-Melomane»
13., 20. Dez. Capitole: «Qui a peur de Virginia Woolf?», pièce de E. Albee
15. Dez. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Ivan Anguélou. Solist: Boris Pergamenschikow, Violoncello
31. Dez. Theater: Première «My Fair Lady», Musical von Frederick Loewe
1. Jan. Stadttheater: Premiere «Bunbury», Komödie von Oscar Wilde
Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse. – Jeden Do im Monat Markt

Bürgen i. E.
4./5. Dez. Bären: Theaterabende
18./19. Dez. Weihnachtskonzerte

Bolligen b. Bern
5. Dez. Ref. Kirche: Monika Henking, Orgel

Boswil AG
15. Dez. Alte Kirche: «Chnopsalat», Konzert für Kinder
19. Dez. Alte Kirche: Schubert-Konzert (nachmittags)

Braunwald GL
29. Dez. 75 Jahre Braunwaldbahn: Jubiläumsbillett «Berg- und Talfahrt wie anno 1907»

Bremgarten AG
4. Dez. Kellertheater: Walter Lietha, Corinna Curschellas und Walter Lässer, Liedermacher
11. Dez. Kellertheater: Musikalisches Spektakel von Dodo Hug und Co.

Brienz
Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzlerschule (ausgenommen während der Schulferien)

Brugg
Das ganze Jahr. Heimatmuseum

Brunnen
Dez.–April. Rest. Rosengarten: Jeden 3. Mo im Monat Tauschabend der Philatelisten
3. Dez. Klaus-Einzug
25. Dez. Theresienkirche: Nachmittagskonzert zu Weihnachten

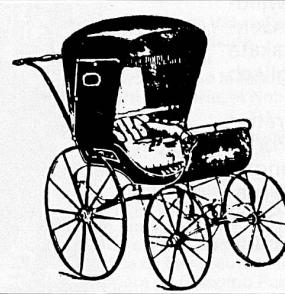
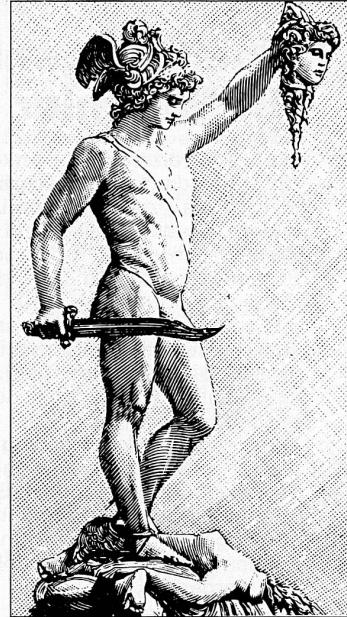
Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr,
Do auch 20–22 Uhr,
Mo geschlossen, Eintritt frei.

4.12.82 bis 9.1.83:

Kunstszene Zürich 82

Auch im Kunsthau und
Kunstgewerbemuseum



Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

Historisches Museum im Schloss: Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei

Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus: Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie.
– Musée d'histoire naturelle. – Musée historique et médaillier. – Musée artisanal et paysan. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chur

Dez. bis 5. Jan. Aula: Theateraufführungen
29. Dez. Kursaal-Casino: Folkloristischer Heimatabend

Das ganze Jahr. Jeden So Frühstücks-Konzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Buchs SG

19. Dez. Schwimmen: Finals Schweiz. Vereinsmeisterschaften

Bulle FR

9. déc. Ecole secondaire: Musique de chambre avec le Golden Quartet

Toute l'année. Musée gruérien

Burgdorf

2. Dez. Casino-Theater: «Die heimliche Ehe», Oper von D. Cimarosa

2.–12. Dez. Areal Bahnhof: Wanderausstellung «Bern 1750–1850»

9. Dez. Weihnachtsmarkt. – Casino-Theater: «Der trojanische Krieg findet nicht statt», Schauspiel von J. Giraudoux

15. Dez. «Tischlein deck dich», Dialekt-Märchen nach Gebr. Grimm

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Celerina

27. Dez.–1. Jan. Kirche San Gian: Täglich Orgelkonzerte

Cham ZG

11. Dez. Pfarrkirche: Chor- und Orchesterkonzert zum Advent

18./19. Dez. Internationales Squashturnier

Château-d'Œx

4. déc. Soirée de la gymnastique

11. déc. Concert de Noël

La Chaux-de-Fonds

2. déc. Salle de musique: Orchestre symphonique du Rundfunk Berlin

3/4. déc. Centre de culture: «Cotillard», spectacle à colorier

5. déc. Journée du timbre, bourse et exposition. – Théâtre: «Le Gardien», pièce de Harold Pinter

15. déc. Salle de musique: André Navarra, violoncelle, et Erika Kilcher, piano

Colombier NE

11/12. déc. Temple: Concerts choraux. Direction: Georges-Henri Pantillon

Cortaillod NE

19. déc. Temple: Concert Mozart (après-midi)

La Coude NE

5. déc. Temple: Ensemble instrumental neuchâtelois, chœur mixte et solistes. Direction: Charles-André Huguenin (après-midi)

Crans-Montana

27. déc. Ensemble vocal de Lausanne. Direction: Michel Corboz

29. déc. Eglise cath., Montana: Branimir Slokar, trombone, et Dany Bonvin, orgue

Dagmersellen LU

26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

Davos

3. Dez. Engl. Kirche: Adventskonzert

11./12. Dez. FIS-Rennen: Slalom, Herren

12. Dez. Kirche St. Johann: «Weihnachtsoratorium», von J. S. Bach

18./19. Dez. 9. Internationale Langlaufstage

19. Dez. Kirche Laret: Adventsmusik (17 und 20.30 Uhr)

26.–30. Dez. Eishockey: 56. Intern. Spengler-Cup

1. Jan. prov. Kongresshaus: Neujahrskonzert Camerata Ars viva

Disentis

30. Dez. Klosterkirche: Weihnachtskonzert

Döttingen AG

12. Dez. Sternsingen der Jugend

Ebnat-Kappel SG

29. Dez. FIS-Rennen: Riesenslalom, Damen

30. Dez. FIS-Rennen: Riesenslalom, Herren

Einsiedeln

1. Jan. 4. Egger-Langlauf

Engi GL

12. Dez. Nachtslalom

26. Dez. Dorfschlittrennen

Ennenda GL

2. Jan. Kirche: Nachmittagskonzert des Glarner Madrigalchors

Entlebuch LU

28. Dez. Gfellen-Finsterwald: FIS-Rennen, Riesenslalom, Damen

Eriswil i. E.

12. Dez. (evtl. 19.) Adventskonzert

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée d'histoire locale

Eine Gelegenheit für Sammler

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) liquidiert eine beschränkte Anzahl Plakate aus einer Serie von Landschaftsbildern, die der Grafiker und Maler Hugo Wetli im Jahre 1963 für sie schuf. Es handelt sich um vierfarbige Offsetdrucke im Format 64 x 102 cm. Die Sujets zeigen den «Frühling am Vierwaldstättersee» und das «Herbstlicht am Genfersee» (siehe Abbildungen). Die Plakate sind deutsch, französisch oder englisch beschriftet.

Preis pro Plakat, solange vorrätig: Fr. 15.–, zuzüglich Verpackung und Porto. Es werden nur schriftliche Bestellungen entgegengenommen (gewünschte Sprache angeben). Pro Bestellung und Sujet können höchstens 10 Exemplare abgegeben werden.

Bestellungen an: Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ), Postfach, 8027 Zürich.



SCHWEIZ



SUISSE

Une occasion pour les collectionneurs

L'Office national suisse du tourisme (ONST) liquide un nombre limité d'affiches en couleur d'une série de paysages que le graphiste/peintre Hugo Wetli avait créés pour l'ONST en 1963. Il s'agit d'affiches en format 64 x 102 cm, imprimées en offset. Les reproductions montrent les sujets «Douceur automnale du Léman» et «Printemps au lac des Quatre-Cantons» avec des légendes en allemand, français ou anglais. Le prix par affiche s'élève à Fr. 15.–, plus port et emballage. Le nombre d'exemplaires disponibles par commande et par sujet se limite à dix affiches. Seules les commandes écrites, avec spécification de la langue désirée, pourront être considérées.

Veuillez adresser vos commandes à l'Office national suisse du tourisme (ONST), Case postale, 8027 Zurich.

Faulensee BE

5. Dez. Ref. Kirche: Konzert des Musikvereins Spiez

Flims

28. Dez. Schweizer Kammerorchester

Flühi LU

27. Dez. FIS-Rennen: Slalom, Damen

Frauenfeld

Dez.-13. Feb. Luzernerhaus: Ausstellung «Wild und Wald»

Dez. Luzernerhaus: Ausstellung «Das Reh»

Dez.: bis 18. Ausstellung «Archäologie der Schweiz: gestern, heute, morgen»

5. Dez. Chlausumzug

6. Dez. Chlausmarkt

11. Dez. Motorrad: Eisslalom

12. Dez. Evang. Stadtkirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Christoph Wartenweiler und Laurenz Custer

13. Dez. Casino: «Minna von Barnhelm», Lustspiel von G. E. Lessing

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

Freienbach SZ

19. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

Fribourg/Freiburg

Déc.-27. fév. Musée d'histoire naturelle: Exposition Taxidermie

Déc.-16. janv. Musée d'art et d'histoire: Rétrospective Denis Voïta

Déc. Musée d'art et d'histoire: Bijoux et textiles grecs du XVIIe au XIXe siècle

Déc.: jusqu'au 15. Musée d'histoire naturelle: Aquariums d'eau douce

Déc.: jusqu'au 12. Musée d'art et d'histoire: Œuvres de John M. Armleder

3. déc. Université: Orchestre symphonique de Radio Berlin-Est

4. déc. Cortège et marché de la St-Nicolas

4/5, 12. déc. L'Arcade: «Jean Bernardone dit Francesco» (Marionnettes de Fribourg)

10. déc. Université: Giuseppe Bruno, piano

11/12. déc. Escrime: Coupe Zähringer

12. déc. Université: Concert de la Landwehr de Fribourg

17. déc. Eglise St-Michel: Concert choral

18-21. déc. Hockey-sur-glace: Tournoi des quatre nations

19. déc. Eglise St-Paul: Orchestre des Jeunes de Fribourg. Direction: Théo Kapsopoulos. – L'Arcade: «Die Legende von St. Nikolaus» (Figurentheater Freiburg)

25. déc. Cathédrale: Concert de Noël de la Maîtrise de Fribourg. Direction: F. Page

Genève

Concerts et théâtres

Déc. Comédie: «La Grande Duchesse», opéra-bouffe de Jacques Offenbach. – Théâtre de Carouge: «L'Opéra de Quat'Sous», pièce de Bertolt Brecht

1/2. déc. Grand-Casino: «Potiche», de Barillet et Grédy

2. déc. Salle du Lyceum: Judith Mobile, chant; au piano J. Ferguson

2. 9.-11. déc. Théâtre de l'Espérance: «Grande Revue» de Claude Fradel et Jycé

3. déc. Victoria-Hall: Concert symphonique. Direction: M. Tabachnik. Solistes. – Maison de la Radio: Orchestre du Conservatoire. Direction: A. Gerez

3/4. déc. Salle Musica antiqua: Ensemble Ars antiqua

3-5, 9, 11/12. déc. Collège de Saussure: Pantomime «The Frog Prince»

4. déc. Grand-Casino: «Orphée», ballet-théâtre

5. déc. Grand-Théâtre: Matinée de l'Ensemble Serenata. – Halles de l'Ile: Hervé Klopfenstein, flûte, et Jean-Claude Reber, guitare. – Centre de loisirs de Carouge: «La marmite», théâtre de marionnettes

6. déc. Grand-Casino: Michel Legrand et son orchestre

7-23. déc. Le Caveau: «Je revais peut-être», pièce de Luigi Pirandello

8. déc. Victoria-Hall: Concert de l'OSR. Direction: Hiroyuki Iwaki. Soliste: Quatuor Muir. – Salle Era: Univers magique de la percussion contemporaine

9. déc. Victoria-Hall: Yehudi Menuhin, violon, et Jeremy Menuhin, piano. – Salle du conseil municipal d'Onex: Récital de chant et de piano

10. déc. Temple de la Madeleine: Orchestre de St-Jean. Direction: K. Maurer. Soliste: Myriam Naeff, alto. – Victoria-Hall: Cycle Brahms. – Temple de la Fusterie: Concert de Noël avec Ivan Rebroff et les Petits chanteurs de la Cathédrale de Lausanne. – Salle Patino: Concert de musique contemporaine

11. déc. Grand-Casino: Spirituals et gospels avec les Barrett Sisters

12. déc. Victoria-Hall: Orchestre de chambre de Zurich: Direction: Edmond de Stoutz. Soliste: Shlomo Mintz, violon

13. déc. Grand-Casino: Enrico Macias, chansons

14-16. déc. Grand-Casino: «Le cœur sur la main», pièce de Loleh Bellon

15. déc. Eglise St-Martin: Baroque Strings de Zurich

16. déc. Conservatoire: Concert Webern. Direction: Jacques Guyonnet. – Temple de Chêne-Bougeries: Lionel Vaucher, orgue

17. déc. Cathédrale: Oratorio de Noël, de J. S. Bach. Direction: Horst Stein. – Temple de la Madeleine: «Nelson Messe», de Joseph Haydn

18/19. déc. Institut Jacques-Dalcroze: «L'étoile de paille», théâtre de marionnettes pour enfants

19. déc. Grand-Théâtre: Première «La Périchole», opéra-bouffe de Jacques Offenbach. – Eglise cath. de Satigny: Ensemble vocal du Nord Vaudois. Direction: M. Jordan (après-midi). – Maison de la Radio: L'heure musicale avec le Trio Musiviva (après-midi)

20. déc. Temple prot. d'Onex: Delois Barrett Campbell et les Barrett Sisters

22. déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein. Soliste: D. Golub, piano

30/31. déc. Grand-Casino: Sim, comique Foires et expositions

Déc.-Mai. Musée d'ethnographie: De la terre à la foi

Déc./janv. Cabinet des estampes: Quatre graphistes genevois

Déc.-30. janv. Musée d'art et d'histoire: «Le monde des Césars», sculptures du Musée Paul Getty. – Hans Berger ou le triomphe de la couleur

Déc.-16. janv. Musée Rath: «Léger et l'esprit moderne»

Déc. Petit Palais: Les peintres suisses Fujita, Gotsch, Kisling et Tarkhoff. – Collections Baur: Estampes de Hiroshige

Déc.: jusqu'au 23. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: 150e anniversaire de la mort de Goethe (ouvert je 14-18 h)

Déc.: jusqu'au 19. Musée de l'Athénée: La Suisse en bandes dessinées

Déc.: jusqu'au 5. Palais des expositions: 11e Salon international des inventions et techniques nouvelles

Mit vier Häusern und 17,5 ha Gelände zählt das JZK zu den grössten jugendtouristischen Betrieben der Schweiz. Verlangen Sie weitere Auskünfte über Telefon 033 75 1139.

Fêtes et folklore

10-12 déc. Fête de l'escalade, fête historique
31 déc. «La Restauration», fête historique

Sports

19 déc. Natation: Coupe de Noël

Divers

31 déc. Cathédrale: Concert de carillon

Toute l'année. Musée Barbier-Muller. –
Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. –
Musée de l'histoire des sciences. –
Musée de l'Institut Henri Dunant. –
Musée d'instruments anciens de
musique. – Musée philatélique des
Nations Unies. – Musée Voltaire. –
Musée d'histoire naturelle. – Musée
des Suisses à l'étranger au Château des
Pentes. – Jardin botanique. –
Plainpalais: Chaque me et sa, marché
aux puces

Gerzensee BE

11. Dez. (evtl. 18.) Schulhaus:
Theaterabend

Glarus

Dez.: bis 12. Kunsthäus: Werke von Oskar
Dalvit
3. Dez. Kantonsschule: «Der trojanische
Krieg findet nicht statt», Schauspiel
von Jean Giraudoux

4. Dez. Einzug des St. Nikolaus. – «Nuit de
Jazz»

6. Dez. Chlausumzug

9. Dez. Kantonsschule: Festival do Brasil

12. Dez. Stadtkirche:
Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach
15. Dez. Schatzchischt: Puppentheater für
Kinder

2. Jan. Glärnischlanglauf

Göschenen

18. Dez. Nachtlanglauf

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro:
Bergkristallausstellung

Grabs SG

4. Dez. Klausumzug

20-22. Dez. Vorweihnachts-Ständchen der
Musikgesellschaft

Grächen VS

31. Dez. Neujahrssingen

Grandson VD

Toute l'année. Château

Grenchen SO

20. Dez. «Tischlein deck dich», Dialekt-
Märchen nach Gebr. Grimm

Grindelwald

12. Dez. Volkslanglauf

18/19. Dez. Skibob: Swiss Cup

19. Dez. First: Volksfahrt

28. Dez., 4. Jan. Swiss-Ski-Handicap-
Rennen

Gruyères FR

Déc. Château: Ornements sculptés

Gstaad

17-19. Dez. Curling: Intern.

Weihnachtsturnier

26. Dez. Weihnachtskonzert Camerata Lysy

Guggisberg BE

4./5., 11., 30. Dez. Gemeindehaussaal:
Konzert- und Theaterabende

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Hallwil AG

4. Dez. «Chlause-Chlöpfe», Jugendfest
2. Jan. «Bärzlistag», alter Brauch und
Volksfest

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Hergiswil NW

12. Dez. Pfarrkirche: Adventskonzert der
Jugendmusik

Herisau AR

10. Dez. Klausmarkt
31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Hindelbank BE

1., 4. Dez. Theaterabende

Hilterfingen BE

18. Dez. Kirche: Konzert der
Musikgesellschaft

Hitzkirch LU

19. Dez. Lehrerseminar: Alfred Knüsel,
Violoncello, und Joseph Röösl, Cembalo

Hundwil AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Ilanz GR

Das ganze Jahr. Originale und Lithos von
Alois Carigiet

Interlaken

2. Dez. «Die Dame mit dem Hündchen»,
Schauspiel von Lazare Kobrynski nach
A. Tschechow

3. Dez. Stadtkeller: «Krach», eine
pantomimische «Tragödie»

3.-30. Dez. Gymnasium:
Weihnachtsausstellung der Künstler
aus dem Berner Oberland

10. Dez. Schlosskeller: Puppentheater (für
Kinder und Erwachsene)

12. Dez. Schlosskeller: Die Huthmachers,
Lyrik zur Gitarre

18. Dez. Schlosskeller: Puppentheater für
Kinder

21. Dez. Warenmarkt

2. Jan. «Harderpotschete», alter
Volksbrauch

Kandersteg

18./19. Dez. Internationales
Schlittenhunderennen

25. Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Brauch

30. Dez. Skispringen: Oberländische
Springtournee

Kerns OW

1. Dez. Kernser Markt

Kiesen BE

1. Dez. (evtl. 4.) Winterkonzert der
Musikgesellschaft

Kirchdorf b. Baden AG

12. Dez. Sternsingen der Jugend

Klostres

1. Jan. Eislauf: Kinderschaulaufen. –
Konzert der Musikgesellschaft Madrisa

Konolfingen i. E.

12. Dez. Ref. Kirche: Adventskonzert

Kreuzlingen

2.-6. Dez. Weihnachtsausstellung
5. Dez. Klauseinzug

Kriens LU

Dez.: bis 12. Kunstkeller: Holzschnitte und
Keramik von Doris Michel

Küssnacht a. R.

3. Dez. Küssnachter Klausjagen

Laax

5. Dez. FIS-Rennen: Abfahrt, Herren

Le Landeron NE

Déc.: jusqu'au 5. Musée et Hôtel-de-Ville:
2e Exposition de gravures (sa et di 15-
17 h)

19. déc. Eglise St-Maurice: Concert de Noël
(après-midi)

Landiswil i. E.

3./4., 11. Dez. Konzert- und Theaterabende

Langenthal

1. Dez. Stadttheater: «Tischlein deck
dich», Märchen nach Gebr. Grimm

2. Dez. Hotel Bären: Chilingirian Quintet

4., 8. Dez. Stadttheater: Konzerte der
Musikgesellschaft Harmonie

9. Dez. Ref. Kirche: Adventskonzert

11. Dez. Stadttheater: «Der trojanische
Krieg findet nicht statt», Stück von Jean

Giraudoux

14. Dez. Stadttheater: «Der Postmeister»,
Schauspiel von Alexander Puschkin

21. Dez. Monatsmarkt

27. Dez. Stadttheater: «Eine Nacht in
Venedig», Operette von Johann

Strauss

29. Dez. Ref. Kirche: Musik nach
Feierabend

Langnau i. E.

4./5. Dez. Kirche: Chor- und

Orchesterkonzerte

8. Dez. Weihnachtsmarkt

18. Dez. Weihnachts-Philateliebörse

Laufenburg AG

Déc.: bis 15. Museum Schiff: «Eisen,
Gewinnung und Verarbeitung im
Fricktal und Hotzenwald»

Laupen BE

31. Dez. «Acheteringe», alter Brauch

Lauperswil i. E.

11. Dez. Konzert- und Theaterabend

Lausanne

Concerts et théâtres

Déc.: jusqu'au 11. «Pieds nus dans le
parc», pièce de Neil Simon
3 déc. Salle Paderewski: Elisabeth
Leonskaja, piano

6 déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de
chambre de Lausanne. Direction: Lovro
Golovtchiner/Nordmann

8 déc. Ecole polytechnique fédérale:
Chilingirian String Quartet et Nobuko
Imai, alto

9 déc. Théâtre de Beaulieu: Concert de
l'OSR. Direction: Hiroyuki Iwaki.
Soliste: Quatuor Muir

9-12 déc. Théâtre municipal: «Le cœur
sur la main», pièce de Loleh Bellon

12 déc. Théâtre municipal: Matinée de
l'Orchestre de chambre de Lausanne

14/15 déc. Théâtre de Beaulieu: «Madame
Butterfly», opéra de Giacomo Puccini

17 déc. Salle Paderewski: Hugues Cuénod,
ténor; au piano Brigitte Meyer

17-19 déc. Théâtre de Beaulieu: «Peau
d'âne», pièce de Ch. Perrault

20 déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de
chambre de Lausanne. Direction:
Arpad Gerecz. Soliste: Yuval Yaron,
violon

23 déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de
chambre de Lausanne et Chœur
J.-S. Bach. Direction Andras Farkas.
Solistes

Expositions

Déc.-20 fév. Musée de l'Elysée: De Niepce
à Stieglitz, histoire d'une technique:
l'héliogravure

Déc.-30 janv. Musée de l'art brut: Dessins
de Léontine. – Musée des arts

décoratifs: Céramique de Takako Araki.
– Genèse d'un film d'animation

Déc. Musée des arts décoratifs: «Les objets
de leurs passions», collections

particulières insolites

Déc.: jusqu'au 12. Musée de l'Ancien-
Evêché: Trésors d'art religieux en Pays
de Vaud

10 déc.-30 janv. Musée des beaux-arts:
La Triennale du jeune dessin

15 déc.-27 fév. Musée de l'Elysée:
Fondation pour la photographie:
Gottard Schuh

Sports
4/5 déc. 8e Meeting international de
natation

Toute l'année. Cabinet des médailles. –

Musée cantonal d'archéologie et
d'histoire. – Musée de la pipe et des
objets du tabac. – Musée romain à
Vidy. – Musée de Mon Repos. –
Vivarium

Lauterbrunnen

4/5. 8. Dez. Theateraufführungen

31. Dez./1. Jan. «Trycheln»,
Neujahrslauff

Lenzerheide-Valbella

19. Dez. Pfarrkirche Zorten:
Weihnachtskonzert

26. Dez. Kath. Kirche: Hannes Meyer, Orgel

27. Dez. Schlittrennen

28. Dez. Schulhaus: Chor masdo Surmeir

29. Dez. 16. Volksnachtlanglauf

30. Dez. Kinderskirennen

2. Jan. Evang. Kirche: Albert Roman,
Violoncello, und Vreni Lutz, Orgel

Leukerbad

28. Dez. Kirche: Weihnachtskonzert

31. Dez. Ständchen der Musikgesellschaft

Leysin

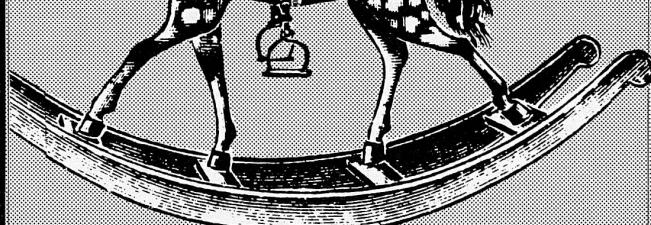
3/4 déc. Théâtre du Nord:
Représentations théâtrales

11 déc. Théâtre du Nord: «Pieds nus dans
le parc», pièce d'André Roussin

25 déc. Père Noël dans la station

9. bis 12. Dezember 1982

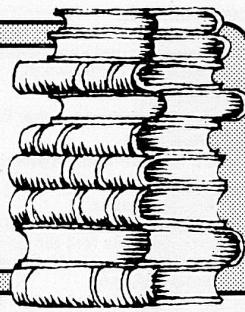
WEIHNACHTS- ANTIQUITÄTEN- MARKT



SAMMLER-BÖRSE Zürich

Züspa-Hallen 1-3
Donnerstag bis Samstag: 10-21 Uhr
Sonntag: 10-20 Uhr

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



Institution Anglo- Suisse Le Manoir

2520 La Neuveville,
16–23, route de Neuchâtel

Ein seriöses, internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (anerkannte Abschlussprüfung). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Sekretärinnendiplom (in Fremdsprachen), Haushaltfortbildungskurs. Allgemeinbildung: Jahresbeginn: September bis April. Sommerferienkurse: Juli und August. Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Eigene Tennisplätze. Hallenbad, Sauna.

Dir. G. und J. Voumard und Familien
Telefon 038 513636



ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben und Mädchen von 11 bis 17 Jahren (5. und 6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse). Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsbereitung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung: B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 12 08

29 déc. Théâtre du Nord: «Herminie», pièce de Claude Magnier
2–9 janv. Championnat d'Angleterre de ski alpin

Liestal
12. Nov.–26. Dez. Kantonsmuseum: Wanderausstellung «Archäologie der Schweiz»

Locarno
Dic.–marzo. I Concerti invernali di Locarno
Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. – Minusio: Museo sanctuarium artis Elysiorum. – Ogni due giovedì mercato in piazza Grande

Le Locle
9 déc. Casino-Théâtre: Pierre Arbel, chansons
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie au Château des Monts. – Musée Alexandre Girod

Lotstschental
31. Dez. Neujahrssingen
31. Dez./1. Jan. Wiler: «Dreikönigsrössli», alter Brauch

Lotzwil BE
30./31. Dez. Ornithologische Ausstellung

Lugano
2 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direttore: Mario Venzago. Solista: T. Yamashita, violoncello
7 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto con opere di Luciano Berio

12 dic. Nuoto: Finale campionati svizzeri squadre

14 dic. Radio-Studio, Besso: M. L. Sao Marcos, chitarra
17 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direttore: Francis Travis

23 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direttore: Marc Andreatte. Solista: Konstanty Kulka, violino

Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. – Villa Ciani: Museo delle belle arti. – Villa Malpensata: esposizioni temporanee. – Casino-Teatro. – Ogni sa mercato d'antichità

Lungern OW
5. Dez. St.-Nikolaus-Einzug
18. Dez. Swiss-Handicap-Skirennen
19. Dez. Schönbühl-Slalom

Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stübätk»

Luzern
Konzerte und Theater
Dez.–10. Mai. Jesuitenkirche: Jeden Dienstag Orgelkonzert (18–19.30 Uhr)

2. Dez. Kunsthaus: Sinfoniekonzert: Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Preisträger des Géza-Anda-Klavierwettbewerbs 1982 (am Vormittag Konzert für die Jugend)

3. Dez. Rest. Meier: Hot Lips Jazz Orchestra
5. Dez. Stadttheater: Premiere Kindermärchen

8. Dez. Klosterkirche: Reicha-Quintett

10. Dez. Casino: Chicago Blues Festival
15. Dez. Hotel Astoria: Jazzkonzert Ray Bryant Quartet
17. Dez. Jesuitenkirche: Weihnachtskonzert Festival Strings und Akademiechor Luzern, Leitung: Rudolf Baumgartner und Alois Koch. Vokal- und Instrumentalsolisten
19. Dez. Hotel Astoria: «Jazz am Sonntigmorgen». – Kunsthaus: Südwestdeutsche Philharmonie, Chöre Thalwil und Ballwil. Leitung: Eduard Muri. Solisten
22. Dez. Stadttheater: Premiere «Eine Nacht in Venedig», Operette von J. Strauss

Ausstellungen

Dez.–10. April. Gletschergarten: «Der Kreuzstich auf Gebrauchs- und Schmucktextilien»

Dez.–März. Naturmuseum: Sonderausstellung «Das Wildschwein»

Dez.–6. Feb. Gletschergarten: «Luzerner Bühnenkrippe»

Dez.–16. Jan. Kunstmuseum: Sonderausstellung «Aspekte Landschaft»

Dez. Verkehrshaus: «Abstraction-Création», Sonderausstellung Hans Erni aus den 30er Jahren

10.–12. Dez. Kunsthaus: Motorama, Autoausstellung

12. Dez.–16. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. – Junge Schweizer Künstler: Leni von Segesser und Peter Amstutz

Diverses

2., 4., 9., 11. Dez. Hirschenplatz/Weinmarkt: Weihnachtsmärkte

5. Dez. Auszug des Hofsamichlaus mit Gefolge

19. Dez. Sternsingen in der Altstadt

31. Dez. Feuerwerk auf dem See. – Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee «Mit Volldampf ins Neue Jahr»

Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten- und Heimatmuseum Utzenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen. – Jeden 1. Mi Monatsmarkt auf dem Kapell- und Hirschenplatz

Lyss BE

1., 4. Dez. Heimatabende

5. Dez. Internationales Cyclo-cross

Lyssach BE

Dez.: bis 5. Mehrzweckanlage: Schweizerische Vogelausstellung

Madiswil BE

31. Dez. Premiere «Linksmäders», Volkstheater

Mariastein SO

12. Dez. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Brass Band Büsserach

Marly FR

3 déc. Foire et cortège de la St-Nicolas

8 déc. Cyclo-cross international

Martigny

Déc.–16 janv. Fondation Pierre-Gianadda: Peintures de Marie-Antoinette Gorret

2, 9, 16 déc. Manoir: Cabaret-Théâtre

4 déc.–23 janv. Manoir: Peintures de Spiros Vassiliou

5 déc. Fondation Pierre-Gianadda: Orchestre philharmonique de Bâle. Direction: Eduard Muri. Soliste: Hubert Fauquez, hautbois

6 déc. Foire au lard

Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain. – Musée de l'automobile

Meiringen-Hasliberg

30./31. Dez. «Übersitz», Volksfest und alter Brauch

Mollis GL

22. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

12 déc. Eglise cath.: Concert de Noël

Toute l'année. Château de Chillon

Moosegg i. E.

4. Dez. Konzert- und Theaterabend

Morges

Déc. «La Pelisse», pièce théâtrale

Déc.: jusqu'au 15. Château: Musée militaire vaudois

4 déc. Casino: Soirée annuelle du groupe de costume vaudois

11 déc. Casino: Soirée annuelle de l'Union instrumentale

13 déc. Claude Helfer, piano

Toute l'année. Musée Alexis Forel

Moudon VS

7 déc. Marché de Noël

Moutier BE

Déc./janv. Musée jurassien des beaux-arts: Accrochage des collections

3 déc.–1er janv. Exposition de photos de Jean-Claude Wicky

6 déc. Animation de St-Nicolas

11 déc. Halle de Chantemerle: Concert de la Musique des jeunes

12 déc. Collégiale St-Germain: Concert de l'Orchestre du Foyer et du groupe vocal d'Erguel (après-midi)

26 déc. Collégiale St-Germain: Concert de musique de chambre (après-midi)

Mühleberg BE

5. Dez. Kirche: Haydn-Konzert

Murten FR

Dez.–Jan. Historisches Museum: Alte Tabakpfeifen

18. Dez. Deutsche Kirche: Kammermusik für Flöte, Violine und Orgel

Das ganze Jahr. Alte Stadtmühle

Muttenz BL

2. Dez. Mittenza-Saal: Kammermusik mit dem Zweier-Oktett

Näfels GL

4./5. Dez. Kaninchen- und Geflügelausstellung

12. Dez. Kirche: Nachmittagskonzert zum Advent

Neuchâtel

Déc./janv. Musée d'art et d'histoire: «Alphabétiquement vôtre», œuvres d'artistes dont les noms commencent par F, G, H

Déc. Musée d'ethnographie: «Collections passion»

Déc.: jusqu'au 18. Galerie des amis des arts: Peintures, sculptures et céramiques

1er déc. Salle de musique: Marie-Paul Belle, chansons

2 déc. Théâtre: Peter Wyssbrod, cabaret

3 déc. Temple du Bas: I Musici di Roma

4 déc. Musée d'art et d'histoire: Ensemble Ad musicam et Anne Bauer, violon (après-midi). – Salle de musique: Les armourins, fifres et tambours (après-midi). – Cité Universitaire: Spectacle de danse par Zully Sallais

5 déc. Salle de musique: Les petits chanteurs de la Cathédrale de Lausanne (après-midi)

8 déc. Théâtre: Pierre Harbel et son orchestre

11 déc. Musée d'art et d'histoire: Suzanne Blake, violoncelle, et Hansjörg Fink, piano (après-midi)

12 déc. Salle de musique: Musique militaire de Neuchâtel (après-midi)

12/13 déc. Théâtre: «La serva padrona», opéra de G. B. Pergolesi, et «La maître d'école», opéra de G. Ph. Telemann

17 déc. Salle de musique: Orchestre symphonique neuchâtelois. Direction: Théo Loosli. Solistes

19 déc. Salle de musique: Concert de Noël (après-midi)

25/26 déc. Collégiale: «Le jeu des trois rois», de Johannes Bosco

28 déc. Salle de musique: Ensemble de Musique de chambre; à l'orgue Georges-Henri Pantillon

31 déc. Théâtre: «La critique», pièce de Guy Foissy

Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'histoire naturelle

Neuenegg BE

4., 11. Dez. Winterkonzerte der Musikgesellschaft

Neuhauen a. Rheinfall

5. Dez. Ref. Kirche: Bach-Konzert. Leitung: Edwin Villiger. Instrumental- und Vokalsolisten

Nyon

Déc.–Mars. Maison du Léman: Musée du lac; Collection A. Hermanjat; Barques lémaniques. – Basilique et musée romains. – Château

3 déc. Collège: Concert de jazz
 12 déc. Temple de Céigny: Jean-Claude Reber, guitare, et Hervé Klopfenstein flûte. – Natation: Finals championnats suisses équipes
 19 déc. Natation: Finals championnats des sections
 22 déc. Salle communale: Noël Jazz-Nyon
Oberburg i. E.
 2., 4. Dez. Konzerte der Jugendmusik und Musik Frohsinn
 10. Dez. Aula: Chorkonzerte
 1. Jan. Kirche: Neujahrskonzert
Oberdiessbach i. E.
 11. Dez. Aula: Konzert der Musikgesellschaft
Obersaxen GR
 22./23. Dez. FIS-Rennen: Abfahrt, Damen
Ochlenberg BE
 11., 15., 18. Dez. Konzert- und Theaterabende
Oetwil a. See ZH
 11. Dez. Mehrzweckhalle: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt- Märchenmusical
Olten
 Dez.-2. Jan. Kunstmuseum: Ungegenständliche Malerei in der Schweiz 1900–1945
 Dez.: bis 19. Stadthaus: Weihnachtsausstellung
 8. Dez. Stadttheater: «Der Troubadour», Oper von Giuseppe Verdi
 11. Dez. Konzertsaal: Jahreskonzert der Eisenbahnermusik
 15. Dez. Stadttheater: «Papageno spielt auf der Zauberflöte», Oper für Kinder
 17. Dez. Stadttheater: «Der Meteor», Schauspiel von Friedrich Dürrenmatt
 22. Dez. Stadttheater: «Tischlein deck dich», Märchen nach Gebr. Grimm
 Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum
Oron-la-Ville VD
 10/11, 19. déc. Soirées de la fanfare
Ottenbach ZH
 3., 10. Dez. «Spräggelen», alter Brauch

Parpan GR
 4. Jan. Weltcup-Rennen: Slalom, Herren
Payerne VD
 3/4. déc. Soirées annuelles de l'Union instrumentale
 Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire
Pfäffikon SZ
 Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum
Pontresina
 11./12. Dez. Biathlon: 3. Intern. Alpencup
 29. Dez. Fackelabfahrt und Skishow
 30. Dez. Kasperli-Theater
 31. Dez. Internationales Eisschaulaufen
Porrentruy JU
 4. déc. Course de la St-Nicolas
Rafz ZH
 2. Jan. «Bächteln», alter Brauch
Rapperswil SG
 Dez. Jeden Fr Rapperswiler Markt
 Dez.: bis 15. Polenmuseum (So 14–17 Uhr)
 1. Dez. Jona: «Alles Bluff», Cabaret
 5. Dez. Hauptplatz: Samichlaus-Einzug
 18. Dez. Jona: Alexandre Magnin, Flöte, und Rudolf Wangler, Gitarre
 19. Dez. Altstadt: Sternsingen (Umzug mit Tieren und Krippenspiel beim Schlossaufgang)
 29. Dez. Jona: «Der Bettelstudent», Operette von Carl Millöcker
 30. Dez. Jona: Nachmittagsvorstellung «Der Froschkönig»
Reconvilier BE
 18/19. déc. Halle des fêtes: Exposition ornithologique
Reinach AG
 31. Dez. Saalbau: «Die heimliche Ehe», Oper von Domenico Cimarosa
Rheinfelden
 14. Dez. Theater am Rhein: «Huldigung für Scottie», Lustspiel von Bernard Slade
 18./19. Dez. Alte Turnhalle: Fricktaler Geflügel- und Kaninchenausstellung
 24., 31. Dez. Brunnensingen der Sebastiani-Bruderschaft
Romanshorn
 Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR
 Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa et di, 10–12 et 14–18 h)
Rougemont VD
 29. déc. Eglise: Concert pour trompette et orgue
Rüderswil i. E.
 1., 4. Dez. Konzert- und Theaterabende
Rüegsbach i. E.
 4., 11./12. Dez. Konzert- und Theaterabende
St-Aubin NE
 4. déc. Temple: Ensemble instrumental neuchâtelois, chœur mixte et solistes. Direction: Charles-André Huguenin
Ste-Croix/Les Rasses
 Déc.–avr. Musée: Industrie, artisanat, peintures, fossiles (di 15–17 h)
 18. déc. Tournoi de basket
 24. déc. Les Rasses: Courses relais de ski
 30. déc. Salle communal: Représentation théâtrale
 Toute l'année. Musée Baud, L'Auberson: di 9–12 et 14–17 h
St. Gallen
Konzerte und Theater
 1. Dez. Puppentheater: Premiere «Klaus-Stück», von Jörg Widmer (Mi und Samstagmittag)
 4. Dez. Stadttheater: Premiere «Der Lebkuchenmann», musikalisches Kinderstück von David Wood. – St. Laurenz Kirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Andreas Juon. Vokalsolisten
 5. Dez. Stadttheater: Kommentierte Kammermusik-Matinee
 10. Dez. Tonhalle: Orchesterkonzert. Leitung: Kurt Brass. Solist: Markus Stocker, Violoncello
 17. Dez. Tonhalle: Krystian Zimmerman, Klavier
 18. Dez. Stadttheater: Premiere «Hänsel und Gretel», Oper von Engelbert Humperdinck
 19. Dez. Kirche St. Laurenzen: Offenes Singen der Tablaler Sänger-Gemeinschaft (nachmittags)

31. Dez. Stadttheater: «Im weissen Rössl», Operette von Ralph Benatzky
Ausstellungen
 Dez.–9. Jan. Historisches Museum: Münzen aus Byzanz, Münzschatze im Kanton St. Gallen
 Dez. Textilmuseum: «Mustertücher»
 Dez.: bis 23. Katharinen: Aquarelle GSMBM
 11. Dez.–9. Jan. Regierungsgebäude: Wanderausstellung «Kunst um den Bodensee 1982»
Folklore
 30. Dez. «Römpel», alter Brauch
Diverses
 4. Dez. Gallusplatz: Flohmarkt
 9.–22. Dez. Arkaden Waaghaus: Weihnachtsmarkt
 11. Dez. Gallusplatz: «Christchindli-Maart»
 Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Völkerkundliche Sammlung. – Spielenkabinett. – Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Stadtären
St-Maurice
 12. déc. Collège: Concert de Noël. Direction: Marius Pasquier. Solist: Jean-Jacques Balet, piano
St. Moritz
 5. Dez. St. Moritzer Langlauf
 26. Dez. Laudenella: Weihnachtskonzert. – 71. Internationales Weihnachtsskispringen (Europa-Cup)
St. Niklaus VS
 31. Dec. Neujahrssingen
Saas Fee
 28. Dez. Konzert der Musikgesellschaft Alpenrösl
 29. Dez. Ski-Demonstration «Einst und jetzt»
 30. Dez. Nächtliche Flammenabfahrt
Samstagern ZH
 30. Dez. «Haaggeri», alter Brauch
Sargans
 31. Dez./1. Jan. Neujahrssingen

Ferien in Graubünden.

Aufleben im Pulverschnee.

Engadin
 1800 m ü. M.
Pontresina
 Sonne, Schnee und Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet
- preisgünstige Ski- und Langlaufwochen
- modernes Langlaufzentrum
- Hallenbad, Sauna

Verkehrsverein
7504 Pontresina
Tel. 082 66488
Telex 74495


Aktion
 27. November bis 19. Dezember 1982
TAGESKARTEN + SPORTABONNEMENTE
 auch für Erwachsene zum Kinderpreis!
 * * * * *

CELERINA
 Hotel Cresta Palace 082 335 64
 Hotel Cresta Kulm 082 333 73
 Hotel Misani 082 333 14
 Hotel Arturo 082 366 85
 Im Zentrum des Engadins
 Ski- und Langlaufpauschalen, Halbstündlich Busse zu allen Bahnen
 Informationen und Prospekte: Kurverein 7505 Celerina, Tel. 082 339 66

1560 m 5110 ft.
Davos
 Switzerland
Ein wahres Langlaufparadies ... für Ihr Ferienerlebnis!

 Verlangen Sie unsere LL-Dokumentation, wir sind immer für Sie da!
 Verkehrsbüro Davos
 Promenade 67
 7270 Davos Platz
 Ø 083 351 35 und 359 51

Sarnen OW

12. Dez. Adventskonzert

Savognin

Mitte Dez.–Mitte April. Museum regional

Schaffhausen

4. Dez. Stadttheater: «Rumpelstilzchen», Märchenaufführung (Dialektfassung)
4. Dez.–10. Jan. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung
8. Dez. Stadttheater: «Acapulco Madame», Komödie von Y. Jamaïque
10. Dez. Kirche St. Johann: Zürcher Kammerorchester, Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Shlomo Mintz, Violine

11. Dez. Hombergerhaus: Weihnachtskonzert. Leitung: Hugo Käch. Solistin: Clari Tanner-Egyedi, Violoncello
12. Dez. Münster: Theodor Käser, Orgel
13./14. Dez. Stadttheater: «Der Meteor», Schauspiel von F. Dürrenmatt
15. Dez. Münster: Adventssingen
18. Dez. Stadttheater: New Riverside Dixieland Jazzband
Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schönengrund AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Schwanden GL

5. Dez. Evang. Kirche: Jakob Strebi, Orgel

Schwanden b. Sigriswil BE

19. Dez. Volksskilauf

Schwarzenburg BE

8. Dez. Jodlerkonzert
16. Dez. Weihnachtsmarkt
22., 29. Dez. Konzerte
Schwyzerörgeliquartett
31. Dez. «Altjahrsseel», alter Brauch

Schwellbrunn AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Schwyz

3./4. Dez. «Le Roi des phoques», von M. Inglis
12. Dez. Kellertheater: Pannalals Puppets (Matinee)
28. Dez. FIS-Rennen: Riesenslalom, Herren

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

Sedrun

26. Dez. 8. Parallel-Slalom

Seon AG

19. Dez. Nachmittagskonzert Festival Strings Lucerne

Sierre

Toute l'année. Collection d'étais. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

Silvaplana

11. Dez. Kasperlitheater «Walderdbeeri»

Sion

6. déc. Salle de la Matze: Bille Deraine, chansons

7. déc. Salle Supersaxo: «Conversation chez les Stein», pièce de Peter Hacks

15. déc. Théâtre de Valère: «Le Bouffron», d'après les frères Grimm

16. déc. Théâtre de Valère: Musique de chambre avec le Trio Malinconia

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (Orgue de 1230)

Sissach BL

5. Dez. Schloss Ebenrain: Chilingirian Quartet und Nabuko Imai, Viola

Solothurn

Dez.–30. Jan. Kunstmuseum: Werke von Ingeborg Lüscher

Dez. Kunstmuseum: Photographie von Oscar Wiggli. – Kunstmuseum: Masken aus Afrika

1. Dez. Stadttheater: «Così fan tutte», Oper von W. A. Mozart

5. Dez. Franziskanerkirche: Geistliches Konzert

6.–23. Dez. Weihnachtsausstellung

8. Dez. Stadttheater: «Die heimliche Ehe», Oper von Domenico Cimarosa

11./12. Dez. Stadttheater: Ballettabende

12. Dez. Blumenstein: Charles Tobler und Werner Giger, Klavier zu vier Händen

19. Dez. Jesuitenkirche: Weihnachtskonzert der St. Ursen-Singknaben

31. Dez. Stadttheater: Premiere «Bunbury», Stück von Oscar Wilde

1. Jan. Stadttheater: «My Fair Lady», Musical von Frederick Loewe

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

Sörenberg LU

29. Dez. FIS-Rennen: Slalom, Herren

Spiez

5. Dez. Ref. Kirche: Konzert des Musikvereins

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stäfa ZH

3. Dez. Kulturkarussell: «Zugluft – Türen schliessen automatisch» (Kleintheater)

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Steffisburg BE

Dez.: bis 5. Kunstsammlung: Aquarelle und Zeichnungen von E. Ziegler, A. M. Trechslin und W. Linsenmaier

9. Dez. Aula Schönau: «Der Meteor», Komödie von F. Dürrenmatt

Stein AG

8. Dez. Saalbau: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt-Märchenmusical

Stein AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Sumiswald i. E.

1. Dez. Aula: Konzert- und Theaterabend

5. Dez. Kirche: Adventskonzert

Sursee LU

Dez. Somehuus: Keramikausstellung

4. Dez. Rathaus: Cabaret Zahnstocher

5. Dez. Ref. Kirche: Offenes Singen

6. Dez. Altstadt: Waren- und Klausmarkt

11./12. Dez. Festhalle: Kaninchenausstellung

Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Teufen AR

Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum: Sammlung von Modellen und Plänen des Brücken-Baumeisters H. U. Grubenmann

Thalwil

4. Dez. Schulhaus Schweikrütli: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt-Märchenmusical

12. Dez. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert zum Advent des Kammerorchesters

Thun

1. Dez. Kirchgemeindehaus Frutigenstrasse: Kammermusik für Flöte, Harfe und Viola

3. Dez. Kellertheater: Jürgen Schöllmann, Gitarre

4. Dez. Kirche Schönau: Konzert Stadtmusik Thun und Brassband Hilterfingen

5. Dez.–9. Jan. Kunstsammlung der Stadt Thun: Weihnachtsausstellung

10. Dez. Tennishalle: Georg Danzer, Liedermacher

10./11. Dez. Kellertheater: «Die Huthmachers», musikalische Liebespfeile mit (giftigen) Spitzen

15. Dez. Hotel Bellevue: Red Hot Peppers

16./17. Dez. Kellertheater: Jazzkonzerte «Dr. Jazz Thun»

20. Dez. Hotel Freienhof: Moser-Quartett

29., 31. Dez. Kellertheater: Cabaret Zapfenzieher

La Tour-de-Peilz VS

16. déc. Théâtre du château: Première «Les Elles et les Eux», sketches

Urnäsch AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Uster ZH

5. Dez. St.-Nikolaus-Umzug

9. Dez. Weihnachtsmarkt

11. Dez. Ref. Kirche: Orchesterverein Uster. Leitung: Walter Biegger. Solisten

Vallée de Joux VS

11. déc. Le Lieu: Concours de ski de fond

18. déc. Le Brassus: Course de ski de fond

Vallorbe VS

Toute l'année. Musée Gyger: Collection d'objets ferroviaires anciens (ouvert sur demande: tél. 021 26 1691)

Vättis SG

26. Dez. 35. Vättner Skilauf

Verbier

22. déc.–8. janv. Exposition de peintures et de photos. – Exposition de la ligue suisse pour la protection de la nature: Nature dans la commune et les haies. – Photographies animaliers de Georges Laurent

Vevey

1er déc. Théâtre: «Les séquestrés d'Altona», pièce de Jean-Paul Sartre

15. déc. Place du Marché: Arrivée du Père Noël

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque ma, observatoire

Veysonnaz VS

11/12 déc. Course FIS: Descente, dames

Villars s/Glâne FR

5. déc. Eglise: Orchestre de chambre de Villars. Direction: Milan Vitek

12. déc. Eglise: Orchestre du Collégium academicum. Direction: Robert Dunand. Soliste: Evelyn Brunner, soprano (après-midi)

19. déc. Eglise: Concert de l'Avent

Wädenswil

12. Dez. Haydn-Konzert

Wald ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Waldhäusern i. E.

4./5., 11. Dez. Konzert- und Theaterabende

Waldstatt AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Walenstadt

4.–12. Dez. Hotel Post: Ausstellung «Künstler aus dem Sarganserland»

19. Dez. Kath. Kirche: Weihnachtskonzert Concentus rivensis

Wattwil BE

18. Dez. Konzert der Musikgesellschaft

Weggis

4. Dez. Chlaus-Jäge-Umzug (Tricheln und Infeln)

Weinfelden

8. Dez. Klausmarkt

16. Dez. Bochselnacht, Jugendfest und alter Brauch

Wengen

22. Dez. Nachtskispringen

29. Dez. Parallelslalom

31. Dez. Altjahresslalom

Wettingen AG

19. Dez. Sternsingen der Jugend (Kirchen St. Anton und St. Sebastian sowie vor der ref. Kirche)

Wiedlisbach BE

Dez.: bis 24. Chäller-Lädeli: Keramikkrippen-Ausstellung

1., 3./4., 8. Dez. Hans-Roth-Spiele

Wil SG

4./5. Dez. Tonhalle: «Der schwarze Hecht», Musical von Paul Burkhard

11. Dez. Tonhalle: Gruppe «Pankraz», Popkonzert

15. Dez. Tonhalle: «Der gestiefelte Kater», Dialekt-Märchen

18. Dez. Tonhalle: «Helden», Komödie von B. Shaw

31. Dez. Silvesterumzug

2. Jan. Tonhalle: «Der Bettelstudent», Operette von Carl Millöcker

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wildhaus

27. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert mit Bläserquintett

Willisau

5. Dez. St.-Nikolaus-Einzug

14. Dez. Kanti: Brahms-Violinkonzert (Interpretationsvergleich)

26. Dez. Heimatabend

Windisch AG

Das ganze Jahr. Klosterkirche Königsfelden. – Römisches Theater Vindonissa

Winterthur

Konzerte und Theater

1. Dez. Theater im Waaghaus: «Der vierte König», nach dem Roman von E. Schaper (Schattenspiel)

1./2. Dez. Theater am Stadtpark: «Die Geschichte vom Soldaten», Oper von Igor Strawinski

1., 8., 15., 18./19. Dez. Theater im Waaghaus: Puppen- und Marionettentheater für Kinder

**Bringen Sie
Ihr Schäfchen
ins Trockene.**

RAIFFEISEN
unsere  Bank





Bauunternehmung



Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

2./3. Dez. Stadthausaal:
Orchesterkonzerte. Leitung: Willi Gohl.
Solist: W. Bärtschi, Klavier

4. Dez. Theater am Stadtgarten:
Kinderzauberflöte. – Zaubershow. –
Stadthausaal: Winterthurer
Streichquartett

5., 7. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die
Zauberflöte», Oper von W. A. Mozart

6. Dez. Theater am Stadtgarten:
Rezitation mit Will Quadflieg

7. Dez. Hotel Zentrum, Töss:
Orchesterkonzert, Leitung: Mario
Venzago. Solist: Rainer Wolters,
Violine

8. Dez. Ref. Kirche, Oberwinterthur:
Gustav Leonhardt, Orgel und Cembalo

8.–10. Dez. Theater am Stadtgarten: «Das
zweite Kapitel», Komödie von Neil
Simon

8., 15. Dez. Waaghaus: «Frau Holle»,
Marionettentheater

11. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die
vertagte Hochzeitsnacht», Schwank
von Arnold und Bach

12., 15., 18./19. Dez. Theater am
Stadtgarten: «Im Kaiser sini neue
Chleider», Dialekt-Märchenmusical

12. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die
Tänzerin und der Prinz», Lustspiel von
T. Rattigan

13.–15. Dez. Theater am Stadtgarten:
Chinesische Oper Taiwan

15. Dez. Stadthausaal: Orchesterkonzert.
Leitung: Heribert Esser. Solist:
Abraham Comfort, Violine

16. Dez. Clooney-Konzert (Irish Folk Music)

16.–19. Dez. Theater am Stadtgarten: «Der
Postmeister», Schauspiel von
Alexander Puschkin

17.–19. Dez. Waaghaus: «Das Mädchen mit
den Schwefelhölzchen»,
Marionettentheater

19. Dez. Stadthausaal: Konzertmatinee.
Leitung: Mario Venzago. Solist: Paul
Otto Splett, Violine

21. Dez. Theater am Stadtgarten: Wolga-
Kosaken

22. Dez. Theater am Stadtgarten: «De
Chappeschreck», ein Stück für Kinder
von Buschi Luginbühl

26. Dez. Theater am Stadtgarten: «Don
Giovanni», Oper von W. A. Mozart

31. Dez./1. Jan. Theater am Stadtgarten:
«Der Bettelstudent», Operette von Carl
Millöcker

1. Jan. Dorfkirche Veltheim:
Neujahrskonzert des Winterthurer
Blechbläserquintetts

Ausstellungen
Dez.–2. Jan. Technorama: Design von Luigi
Colani

Dez.: bis 24. Technorama: «Altes
Handwerk – originelle Geschenke»
(Weihnachtsausstellung)

Dez.: bis 19. Gewerbemuseum:
Weihnachtsverkaufsausstellung

Sport
1./2. Jan. Intern. Handballturnier «Yellow
Cup»

Diverses
2. Dez. Chlausmärt
9.–11. Dez. Christkindlimärt

Das ganze Jahr. Münkabinett der Stadt. –
Museum Lindengut. –
Naturwissenschaftliche Sammlung der
Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz». – Stiftung Jakob
Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. –
Uhrensammlung Kellenberger

Wohlen AG

1. Dez. Casino: «Die heimliche Ehe», Oper
von Domenico Cimarosa

4. Dez. Kirchenkonzert

Wolfwil SO

11./12. Dez. Ornithologische Ausstellung

Wynigen i. E.

4./5., 9., 11. Dez. Ferrenberg: Konzert- und
Theaterabende

Yverdon-les-Bains

10. déc. Temple: Chœur St-Pierre-au-Lien
de Bulle. Direction: Roger Karth

16. déc. Théâtre municipal: «Max», trag-
comédie

Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains
au château

Zofingen

3. Dez. Kleine Bühne: Stu-Goldberg-
Konzert

4. Dez. Kleine Bühne: «Der tollste Tag»,
von Peter Turrini

4./5. Dez. Gefügelausstellung

8. Dez. «Der trojanische Krieg findet nicht
statt», Schauspiel von Jean Giraudoux

11. Dez. Kleine Bühne: «Clooney», Irish
Folk

Zug

1. Dez. Theater-Casino: «Das Mädl aus
der Vorstadt», Posse mit Gesang von
J. Nestroy

2./3. Dez. Theater im Burgbachkeller:
Szenen aus Goethes «Faust»

2., 9. Dez. Casino: «Radeis», drei Komiker

10. Dez. St.-Johannes-Kirche: Chor- und
Orchesterkonzert zum Advent. –
Theater im Burgbachkeller: Lightown
Orchestra (Jazzmusik)

13. Dez. Theater-Casino: «Der

Postmeister», Schauspiel von
Alexander Puschkin

18., 22., 24. Dez. Theater-Casino: «De

Wunibald», Geschichte für Kinder und
Erwachsene

31. Dez. Theater im Burgbachkeller: «Sitz-
Platz Zug», Cabaret

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. –

Kantonales Museum für Urgeschichte.
– Jeden 1. Fr im Monat

Handwerkermarkt

Zürich

Konzerte und Theater

Dez.: bis 12. Bernhard-Theater:
«Huldigung für Scottie», Komödie von
Bernard Slade

1. Dez. Stadthof 11: «Jakob Lenz»,
Kammeroper von Wolfgang Rihm

1./2. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.
Leitung: Christoph Eschenbach.

Gesangs- und Instrumentalsolisten

3. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.
Leitung und Solist: Christoph

Eschenbach, Klavier

4., 11., 15., 18., 22., 27.–30. Dez. Bernhard-

Theater: «Hänsel und Gretel»,
Dialektmärchen nach Gebr. Grimm

5., 12., 19. Dez. Tonhalle: Rudolf
Buchbinder, Klavier (Beethoven-
Sonaten)

6./7. Dez. Kongresshaus: Gastspiel Udo
Jürgens

7. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.

Leitung: Gabriel Chmura. Solist:
Raffaele Altweig, Violoncello

8. Dez. Tonhalle: Gitarrenquartett Tarragó

8., 11. Dez. Fraumünster: Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond
de Stoutz. Solist: Shlomo Mintz,
Violine

9. Dez. Schauspielhaus: Premiere
«Iwanow», Drama von Anton
Tschechow. – Tonhalle: Baroque
Strings, Frank Gassmann und Heinz
Reillstab, Violinen

12. Dez. Kirche St. Peter: Chor- und
Orchesterkonzert zum Advent

13. Dez. Tonhalle: Kammermusik-Soiree

14.–16. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.
Leitung: Christoph Eschenbach. Solist:
Young Uck Kim, Violine

14.–23. Dez. Bernhard-Theater: Robert
Kreis, Entertainer

17. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.
Leitung: Christoph Eschenbach.

Gesangs- und Instrumentalsolisten. –
Theater 11: Pro-Arte-Bläserensemble.

Leitung: Francis Hunter. Solistin:
Barbara Grégoire, Violoncello

18. Dez. Tonhalle: Mozart-Konzert.
Leitung: Paul Sacher. Vokalsolisten

19. Dez. Kongresshaus: Premiere «Saul»,
von G. F. Händel (szenische
Aufführung)

22. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester und
Chor Ars Cantata Zürich. Leitung:
Serge Baudo. Gesangssolisten

23. Dez. Tonhalle: Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond
de Stoutz. Solisten: Güher und Süher
Pekinel, Klavier

26. Dez. Bernhard-Theater: Premiere
«Bleib wie du bist, Liebling!», Komödie
von Peter Yeldham

31. Dez. Schauspielhaus: Premiere «Man
lebt nur einmal», Komödie von Moss
Hart und George S. Kaufman. –

Tonhalle: Tonhalle-Orchester, Leitung:
Christoph Eschenbach. Solistin: Birgit
Nilsson, Sopran. – Kongresshaus:
Silvester-Revue «Hommage à
Emmerich Kálmán»

1. Jan. Tonhalle: Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond
de Stoutz. Solistin: Martha Argerich,
Klavier

Ausstellungen und Messen

Dez.–16. Jan. Kunsthaus: Gemälde von
Henri Matisse. –

Kunstgewerbemuseum: «Mit anderen
Augen», Zeichnungen von Kindern und
Jugendlichen

Dez.–15. Jan. Zentralbibliothek: Oskar
Kokoschka, Reisenotizen eines Malers

Dez.–9. Jan. Kunsthaus, grafisches
Kabinett: Zeichnungen, Aquarelle,
Pastelle von Nabis und Fauves

Dez.–7. Jan. Spielzeugmuseum:
«Spielwaren aus dem Erzgebirge»

Dez. Villa Schönberg: Alice Boner, eine
Zürcher Künstlerin in Indien. –
Strauhof: Fotografen III.

Dez.: bis 5. Schiffssteg Bürkliplatz: Radio-
Schiff

4./5. Dez. Züsp: 22. Intern. Zürcher
Mineralienbörse

5. Dez.–9. Jan. Kunstgewerbemuseum:
Kunstszene Zürich 1982

8. Dez.–6. Feb. Bellerive: Keramik aus
Italien

9.–12. Dez. Züsp: Intern. Sammlerbörse

Feste und Folklore

6. Dez. Wipkinger Lichtkläuse

23. Dez. Lichterschwimmen auf der
Limmat

24. Dez. Umzug der Wollishofer
Lichtkläuse

Sport

Dez.: bis 5. Hallenstadion: 6-Tage-
Radrennen

5. Dez. Züsp: Nikolaus-Schwinget

Diverses

2. Dez.–2. Jan. Sechseläutewiese: Cirkus
Conelli

16.–24. Dez. Bürkli-Anlagen: Zürcher
Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische
Sammlung der Universität. – Atelier
Hermann Haller. – Ausstellung der
Johanna-Spyri-Stiftung. –

Fraumünster: Chorfenster von Marc
Chagall. – Geologische und Graphische
Sammlung der ETH. –

Indianermuseum. – Kulturama. –
Thomas-Mann-Archiv. –

Medizinhistorische Sammlung der
Universität. – Museum Rietberg (Villa
Wesendonck): Wechselausstellungen
im Haus zum Kiel. – Museum der
Zeitmessung. – Paläontologisches
Museum der Universität. – Pestalozzi-
Gedenkzimmer. – Schweiz.

Landesmuseum. – Stiftung Sammlung
E. G. Bührle. – Völkerkundemuseum
der Universität. – Wohnmuseum mit
Puppenmuseum Sasha Morgensthaler.

– Zoologisches Museum der
Universität. – Zoologischer Garten. –
Schweiz. Alpenbahnmodell. –
Sukkulentsammlung – Schauhäuser
der Stadtgärtner

Zurzach

10. Dez. Münsterplatz: Zurzacher
Weihnachtsmarkt

1. Jan. Verenamünster:
Nachmittagskonzert für Orgel und
Trompete

Zweisimmen

28. Dez. Rinderberg: Altvährssalalom

31. Dez. Maskenrennen

Liechtenstein

3. Dez. Triesen: 5. Hallenfussballturnier

4. Dez. Schaan: Berliner Rundfunk-
Sinfonieorchester. Leitung: Heinz
Rögner. Solist: Raphael Oleg, Violine

7. Dez. Schaan: Iona Brown, Violine, und
Pepe Romero, Gitarre

11. Dez. Triesen und Triesenberg:
Adventskonzerte. – Eschen:
Kirchenkonzert

15. Dez. Schaan: «Der Postmeister»,
Schauspiel von Alexander Puschkin

20. Dez. Steg: Valuna-Skilauf

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche
Gemäldegalerie / Staatliche
Kunstsammlungen. –

Liechtensteinisches Landesmuseum. –
Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes
complètes des manifestations, ainsi
que toutes informations
complémentaires aux offices de

tourisme locaux.